II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 224/2014

z 10. marca 2014

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/798/SZBP z 23. decembra 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike [1],

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) V súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (rezolúcia BR OSN) č. 2127 (2013) z 5. decembra 2013 a rezolúciou BR OSN č. 2134 (2014) z 28. januára 2014 rozhodnutie 2013/798/SZBP, zmenené rozhodnutím Rady 2014/125/SZBP [2], stanovuje zbrojné embargo voči Stredoafrickej republike a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb, ktoré vykonávajú alebo podporujú činnosti, ktoré ohrozujú mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky.

(2) Určité opatrenia stanovené v rezolúcii BR OSN č. 2127 (2013) a rezolúcii BR OSN č. 2134 (2014) patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto sú na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné právne predpisy na úrovni Únie, najmä kvôli zabezpečeniu ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(3) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces, ako aj právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.

(4) Vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike, ktorá predstavuje konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti v tomto regióne a s cieľom zabezpečiť súlad s postupom zmeny a preskúmania prílohy k rozhodnutiu Rady 2014/125/SZBP, by právomoc zmeniť zoznam v prílohe I k tomuto nariadeniu mala mať Rada.

(5) Postup zmeny zoznamu v prílohe I k tomuto nariadeniu by mal zahŕňať poskytnutie dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré predložil sankčný výbor BR OSN podľa odseku 57 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013), označeným fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, aby mali možnosť vyjadriť k týmto dôvodom pripomienky. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informovať dotknutú osobu, subjekt alebo orgán.

(6) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Každé spracovanie osobných údajov fyzických osôb podľa tohto nariadenia by malo byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 [3] a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES [4].

[1] Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 51.

[2] Rozhodnutie Rady 2014/125/SZBP z 10. marca 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike (Pozri stranu 22. tohto úradného vestníka.).

[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

[4] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

(7) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „sprostredkovateľské služby“ znamenajú:

i) rokovanie alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru a technológie, alebo finančných a technických služieb z niektorej tretej krajiny do ktorejkoľvek inej tretej krajiny, alebo

ii) predaj alebo nákup tovaru a technológie alebo finančných a technických služieb vrátane tých, ktoré sa nachádzajú v tretej krajine, na účely ich prepravy do inej tretej krajiny;

b) „nárok“ je každý nárok uplatnený v súdnom konaní alebo mimo neho, uskutočnený pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo po ňom, podľa zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaci s nimi, a zahŕňa najmä:

i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaceho s nimi;

ii) nárok na predĺženie platnosti alebo úhradu dlhopisu, finančnej záruky alebo zabezpečenia v akejkoľvek forme;

iii) nárok na náhradu škody súvisiacej so zmluvou alebo transakciou;

iv) protinárok;

v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia, vrátane doložky vykonateľnosti, nech boli vyhlásené alebo vydané kdekoľvek;

c) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva bez ohľadu na to, či pozostáva z jednej zmluvy alebo viacerých, alebo z podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na tento účel pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo zabezpečenie, najmä finančnej povahy, a úver, právne nezávislý alebo závislý, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

d) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe II;

e) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné alebo nehmotné, hnuteľné alebo nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

f) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom vrátane, nie však výlučne, ich predaja, prenájmu alebo založenia;

g) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu a prístupu k finančným prostriedkom alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;

h) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:

i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, dlžobných úpisov a zmlúv o finančných derivátoch;

iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo z hodnoty akumulovanej alebo vytváranej aktívami;

v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné záväzky;

vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy, ako aj

vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

i) „sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov zriadený podľa odseku 57 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) č. 2127 (2013);

j) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napr. inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb, vrátane pomoci v slovnej podobe;

k) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru;

Článok 2

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať:

a) technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie ([1]) (ďalej len „spoločný zoznam vojenského materiálu“) alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v tomto zozname, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Stredoafrickej republike alebo na použitie v Stredoafrickej republike;

b) financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s predajom, dodávkou, transferom alebo vývozom tovaru a technológií uvedených v spoločnom zozname vojenského materiálu, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb akejkoľvek osobe, akémukoľvek subjektu alebo orgánu v Stredoafrickej republike, alebo na použitie v Stredoafrickej republike;

c) technickú pomoc, financovanie alebo finančnú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo dopravné služby v súvislosti s poskytovaním ozbrojeného žoldnierskeho personálu v Stredoafrickej republike alebo na použitie v Stredoafrickej republike.

Článok 3

Odchylne od článku 2 sa zákazy uvedené v uvedenom článku nevzťahujú na poskytovanie technickej pomoci, financovania, finančnej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb, ktoré sú určené výhradne na podporu misie pre konsolidáciu mieru v Stredoafrickej republike (MICOPAX), medzinárodnej misie na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (MISCA), integrovanej kancelárie Organizácie Spojených národov pre budovanie mieru v Stredoafrickej republike (BINUCA) a jej strážnej jednotky, osobitnej regionálnej jednotky Africkej únie (AU—RTF), francúzskych síl nasadených v Stredoafrickej republike a operácie Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA), alebo na použitie týmito subjektmi.

Článok 4

Odchylne od článku 2 a ak poskytnutie takejto technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb, financovanie alebo finančnú pomoc vopred schválil sankčný výbor, zákaz ustanovený v uvedenom článku sa nevzťahuje na poskytovanie:

a) technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb týkajúcich sa nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné účely;

b) technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v spoločnom zozname vojenského materiálu a na poskytovanie akejkoľvek súvisiacej technickej pomoci alebo sprostredkovateľských služieb.

Článok 5

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I, alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú.

2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadnej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I alebo v ich prospech.

3. Príloha I obsahuje fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány, v prípade ktorých sankčný výbor zistil, že:

a) sú zapojené do činností, resp. podporujú činnosti, ktoré ohrozujú mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky vrátane činností, ktoré ohrozujú alebo porušujú medzinárodné dohody, alebo bránia politickej transformácii vrátane prechodu k slobodným a spravodlivým demokratickým voľbám, alebo ktoré podnecujú násilie;

b) porušujú zbrojné embargo stanovené v bode 54 rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) alebo priamo alebo nepriamo dodávali, predávali alebo zabezpečovali transfer ozbrojeným skupinám alebo zločineckým sieťam v Stredoafrickej republike, alebo boli príjemcami zbraní alebo akéhokoľvek súvisiaceho materiálu, alebo akéhokoľvek technického poradenstva, výcviku alebo pomoci vrátane financovania alebo finančnej pomoci, súvisiacich s násilnou činnosťou ozbrojených skupín alebo zločineckých sietí v Stredoafrickej republike;

c) sú zapojené do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré porušujú platné medzinárodné právo v oblasti ľudských práv alebo medzinárodné humanitárne právo, alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv v Stredoafrickej republike vrátane sexuálneho násilia, útokov voči civilistom, etnicky alebo nábožensky motivovaných útokov, útokov na školy a nemocnice a únosov a násilného presídľovania;

d) verbujú alebo využívajú deti v ozbrojenom konflikte v Stredoafrickej republike v rozpore s platným medzinárodným právom;

e) poskytujú podporu ozbrojeným skupinám alebo zločineckým sieťam nezákonným využívaním prírodných zdrojov vrátane diamantov, voľne žijúcich organizmov a prírodných produktov v Stredoafrickej republike;

f) bránia dodávkam humanitárnej pomoci do Stredoafrickej republiky, prístupu k nim alebo ich distribúcii v Stredoafrickej republike;

([1]) Ú. v. EÚ C 69, 18.3.2010, s. 19.

g) sú zapojené do plánovania, riadenia, finančnej podpory alebo vykonávania útokov voči prítomným misiám OSN alebo silám medzinárodnej bezpečnosti vrátane jednotiek BINUCA, MISCA EUFOR RCA a ostatných síl, ktoré ich podporujú;

h) ich predstavitelia poskytli podporu určitému subjektu alebo konali v mene alebo podľa pokynov subjektu, ktorý bol označený sankčným výborom.

i) konajú v mene alebo podľa pokynov osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmenách a) až h) alebo subjektov, ktoré takéto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia alebo kontrolujú.

Článok 6

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

   i) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

   ii) určené výlučne na zaplatenie primeraných poplatkov odborníkom a na úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb alebo

   iii) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov a

b) dotknutý členský štát oznámil svoje rozhodnutie uvedené v písm. a), ako aj svoj zámer udeliť povolenie sankčnému výboru, ktorý voči tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia nevyslovil námietky.

Článok 7

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, za predpokladu, že príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na mimoriadne výdavky, a za predpokladu, že príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru toto rozhodnutie a sankčný výbor toto rozhodnutie schválil.

Článok 8

Odchylne od článku 5 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, administratívne alebo arbitrážne záložné právo, ktoré vzniklo pred dátumom, kedy osoba, subjekt alebo orgán podľa článku 5 boli zaradené do zoznamu v prílohe I, alebo súdne, administratívne alebo arbitrážne rozhodnutie vydané pred uvedeným dátumom;

b) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozsudku, a to v rámci obmedzení stanovených platnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) záložné právo alebo rozsudok nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I;

d) uznanie zádržného práva alebo rozsudku nie je v rozpore s verejným poriadkom v danom členskom štáte a

e) dotknutý členský štát informoval sankčný výbor o záložnom práve alebo rozsudku.

Článok 9

Odchylne od článku 5 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe I, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, kedy tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené Bezpečnostnou radou OSN, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I;

b) platba nie je v rozpore s článkom 5 ods. 2 a

c) príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru svoj zámer udeliť povolenie desať pracovných dní vopred.

Článok 10

1. Článok 5 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušný orgán.

2. Článok 5 ods. 2 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, kedy fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 5 boli zaradené do zoznamu v prílohe I alebo

c) platby splatné na základe súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, ako sa uvádza v článku 8 a

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 5 ods. 1.

Článok 11

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytnú príslušným orgánom členského štátu, v ktorom majú sídlo alebo sa nachádzajú, každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 5, a odovzdajú takéto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia dotknutému členskému štátu.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 12

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v odsekoch 2 a 5.

Článok 13

1. Zmrazením finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržiavané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu zákazov stanovených v tomto nariadení.

Článok 14

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo zabezpečenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I;

b) akékoľvek fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písm. a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania pohľadávky je dôkazné bremeno, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané, na osobe, ktorá predmetnú pohľadávku vymáha.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 15

1. Komisia a členské štáty by sa mali vzájomne informovať o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a zdieľať všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením. Ide najmä o informácie súvisiace:

a) so zmrazenými finančnými prostriedkami podľa článku 5 a povoleniami udelenými podľa článkov 6, 7 a 8;

b) s problémami týkajúcimi sa porušovania predpisov, presadzovania práva a rozhodnutí vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú a informujú aj Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných údajoch, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 16

Komisia je splnomocnená zmeniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 17

1. V prípade, že Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo sankčný výbor zaradí fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do zoznamu a poskytne odôvodnenie tohto označenia, Rada zaradí túto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do prílohy I. Rada oznámi svoje rozhodnutie a jeho odôvodnenie dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

2. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informuje osobu, subjekt alebo orgán.

3. Pokiaľ sa Organizácia Spojených národov rozhodne vyradiť osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu alebo zmeniť identifikačné údaje osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného v zozname, Rada príslušným spôsobom zmení prílohu I.

Článok 18

Príloha I obsahuje, v prípade, že sú k dispozícii, informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, národnosť, číslo pasu a dokladu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom.

Článok 19

1. Členské štáty prijmú predpisy o sankciách uplatniteľných za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie vykonávania uvedených predpisov. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o predpisoch uvedených v odseku 1, ako aj o každej ich následnej zmene.

Článok 20

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových stránkach vymenovaných v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových stránok uvedených v prílohe II.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu týchto údajov.

3. Ak toto nariadenie stanovuje požiadavku informovať Komisiu, alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 21

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla, ktoré patria do jurisdikcie niektorého členského štátu;

c) na každú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 22

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Radu

predseda

G. VROUTSIS

PRÍLOHA I

Zoznam osôb a subjektov podľa článku 5

A. Osoby

B. Subjekty

PRÍLOHA II

Webové stránky s informáciami o príslušných orgánoch a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

BELGICKO

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

http://www.mvep.hr/sankcije

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adresa Európskej komisie na zasielanie oznámení:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu